

**ხელშეკრულება
სახელმწიფო შესყიდვის შესახებ**

თბილისი

----- 2020

ერთის მხრივ, სსიპ „საქართველოს კომუნიკაციების ეროვნული კომისია“, მისამართი: ქ. თბილისი, ქ. წამებულის გამზ./ბოჭორმის ქ. 50/18, ს/კ 204953050 (შემდგომში „შემსყიდველი“) წარმოდგენილი კახი ბექაურის სახით, და მეორეს მხრივ, ----- (შემდგომში „მიმწოდებელი“), წარმოდგენილი ----- სახით, „სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ საქართველოს“ კანონისა და ----- ელექტრონული ტენდერის ჩატარების შედეგად, დებენ სახელმწიფო შესყიდვის შესახებ ხელშეკრულებას შემდეგზე:

1. ხელშეკრულებაში გამოყენებულ ტერმინთა განმარტებები

1.1. „ხელშეკრულება სახელმწიფო შესყიდვის შესახებ“ (შემდგომში „ხელშეკრულება“) - „სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ“ საქართველოს კანონის საფუძველზე შემსყიდველსა და მიმწოდებელს შორის დადებული წინამდებარე ხელშეკრულება, რომელიც ხელმოწერილია მხარეთა მიერ, მასზე თანდართული ყველა დოკუმენტით, დამატებით და ასევე ყველა დოკუმენტაციით, რომლებზეც ხელშეკრულებაში არის მინიშნებული.

1.2. „ხელშეკრულების ღირებულება“ - საერთო თანხა, რომელიც უნდა გადაიხადოს შემსყიდველმა მიმწოდებლის მიერ ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების სრული და ზედმიწევნით შესრულებისათვის.

1.3. „დღე“, „კვირა“, „თვე“ - კალენდარული დღე, კვირა, თვე.

1.4. „შემსყიდველი“ - ორგანიზაცია, რომელიც ახორციელებს შესყიდვის ობიექტის შესყიდვას სახელმწიფო შესყიდვის შესახებ ხელშეკრულების შესაბამისად.

1.5. „მიმწოდებელი“ - პირი, რომელიც შემსყიდველს აწვდის შესყიდვის ობიექტს სახელმწიფო შესყიდვის შესახებ ხელშეკრულების შესაბამისად.

1.6. „შესყიდვის ობიექტი“ - ხელშეკრულების მე-2 მუხლით გათვალისწინებული მომსახურება.

1.7. „ტექნიკური დავალება“ - სატენდერო დოკუმენტაციის ტექნიკური დავალება, რომელიც წარმოადგენს ხელშეკრულების განუყოფელ ნაწილს.

2. ხელშეკრულების საგანი

2.1 წინამდებარე ხელშეკრულების საფუძველზე მიმწოდებელი იღებს ვალდებულებას, განახორციელოს მობილური ვირტუალური ქსელის ოპერატორის (MVNO -Mobile Virtual Network Operator) შემოსვლის ბიზნეს სცენარების შეფასება და სატელეკომუნიკაციო ბაზრის გავლენის ანალიზი საქართველოსთვის (CPV 00000000).

**Agreement
On public procurement**

Tbilisi

-----, 2020

Georgian National Communications Commission, Address: 50/18 K. Tsamebuli ave/Bochorma str, Tbilisi, Georgia; ID: 204953050 (hereinafter the Purchaser), represented by its Chairman Kakha Bekauri on the one hand, and, ----- : on the other hand, represented by its ----- on the basis of the Law on State Procurement and the Tender Proposal offered by the Service Provider as a result of conducting the Electronic Tender ----- conclude the present Agreement on the following:

1. Definition of terms used in the agreement

1.1. “Agreement on State Procurement” (hereinafter the Agreement) - the present Agreement made between the Purchaser and the Service Provider, signed by the parties, with all enclosed documentation and additionally with all documents referenced herein.

1.2. “Value of the Agreement” -total amount to be paid by the Purchaser to the Service Provider for full and accurate fulfillment of contractual obligations;

1.3. “Day”, “Week”, “Month”- calendar day, week, month;

1.4. “Purchaser” – organization implementing the procurement on the basis of the state procurement contract ;

1.5. “Service Provider” – provider of services in the scope of this agreement;

1.6. “Services” – subject of the agreement as specified in Article 2 therein.

1.7. “Technical assignment” – Technical assignment of the Tender Document is the integral part of this agreement.

2. Subject of the Agreement

2.1. Under this Agreement supplier shall provide Consultancy Services to Assess the Market Conditions and business scenarios for MVNO entrance on Georgian Telecommunications Market (CPV 00000000).

2.2. ხელშეკრულებით გათვალისწინებული მომსახურების აღწერა მოცემულია სატენდერო დოკუმენტაციაში და მიმწოდებლის მიერ წარმოდგენილ და ტექნიკურ დოკუმენტაციაში.

3. ხელშეკრულების ღირებულება

3.1. ხელშეკრულების ჯამური ღირებულება შეადგენს -----
3.2. ხელშეკრულების ჯამური ღირებულება მოიცავს ხელშეკრულებით გათვალისწინებული მომსახურების შესრულებასთან დაკავშირებულ ყველა ხარჯს და საქართველოს კანონმდებლობით გათვალისწინებულ გადასახადებს.

4. ანგარიშსწორების ფორმა და ვადები

4.1. შემსყიდველი მიმწოდებელთან ანგარიშსწორებას ახორციელებს უნაღდო ანგარიშსწორების ფორმით.
4.2. ხელშეკრულების საერთო ღირებულება მიმწოდებელს აუნაზღაურდება მომსახურების სრულად განხორციელების შემდეგ, მხარეთა შორის შედგენილი მიღება-ჩაბარების აქტის საფუძველზე.
4.3. ანგარიშსწორება განხორციელდება არაუგვიანეს 10 სამუშაო დღისა.
4.4. მიმწოდებლის საბანკო რეკვიზიტებია:
ბანკი:
ბანკის კოდი:
ანგარიშის ნომერი:
საიდ.კოდი:
4.5. უცხო ქვეყნის საწარმოსთან (არარეზიდენტთან) ანგარიშსწორება შესაძლებელია მოხდეს ევროში ან დოლარში ხელშეკრულებაში მითითებული ლარის შესაბამისად, გადახდის დღისათვის არსებული ეროვნული ბანკის კურსის თანახმად.

5. მიღება-ჩაბარების წესი

5.1. მომსახურების სრულად დასრულებისა და შემსყიდველისთვის გადაცემის შემდგომ მხარეები ხელს აწერენ მიღება-ჩაბარების აქტს.
5.2. შემსყიდველის მხრიდან მიღება-ჩაბარების აქტის ხელმოწერაზე უფლებამოსილია -----

6. მომსახურების გაწევის პირობები

6.1. პროექტის ვადა განისაზღვრება 1,5 თვით. კონტრაქტორი ახდენს სამუშაოების გეგმის და ვადების შემოთავაზებას, რასაც კომისიის წარმომადგენლები სისტემატიურად გადახედავენ. დრაფტ შედეგების

2.2. Description of services provided by the agreement are given in the Tender Documentation and in technical documentation presented by Supplier .

3. Value of the Agreement

3.1.Total value of the Agreement shall amount -----.
3.2. Total value of the Agreement shall include all costs of the Service Provider related to the services under this Agreement and all taxes payable under the Georgian legislation.

4. Form and terms of payment

4.1. Payment to the Service provider shall be made by bank transfer.
4.2. Payment of the total value of the contract shall be made on the basis of a final Act of Acceptance upon full completion of services under this Agreement.
4.3. Payment will be transferred during 10 working days
4.4. Bank requisites of Supplier are the following:
Bank:
Swift:
Acc:
ID:
4.5. For non-residents the payment can be made in USD or Euro using the exchange rate of National Bank of Georgia (www.nbg.ge) on the day of signing the acceptance act/invoice.

5. Rule of service delivery-acceptance

5.1 Parties sign the act of acceptance when the service is provided fully and presented to the purchaser.
5.2. Person Authorized for signing the Act of Acceptance on behalf of the Purchaser is -----.

6. conditions of service provision

The project shall be carried out within 1.5 (one and the half) months. The Contractor will suggest the timeframe and work plan applicable for delivery of draft deliverables

სტატუსის განხილვისთვის სავალდებულოა მინიმუმ ყოველკვირეული შეხვედრები. საბოლოო შედეგების წარდგენა/გადაცემა უნდა განხორციელდეს ხელშეკრულების ხელმოწერიდან არაუგვიანეს 1,5 თვისა. მიმწოდებელი პასუხისმგებელია მონაცემთა შეგროვებაზე რაც საჭიროა ბაზრის კვლევისთვის. მიმწოდებელი ვალდებულია თავად უზრუნველყოს წერილობითი/ზეპირი თარჯიმნის მონაწილეობა მომსახურების განხორციელების დროს, ასეთის საჭიროების შემთხვევაში.

- მომსახურების მიწოდების ადგილია თბილისი, საქართველო. იმ შემთხვევაში, თუ პირისპირ საჭირო კონსულტაციების ჩატარების დროისთვის არ იქნა აღდგენილი ქვეყნებს შორის საჰაერო მიმოსლვა, შეხვედრები შესაძლებელია ჩატარდეს დისტანციურად.
- ტენდერში გამარჯვებული მხარე უნდა იყოს მუდმივ თანამშრომლობაში კომისიის თანამშრომლებთან, მეილების და საკონფერენციო ზარების საშუალებით;
- მიმწოდებლის მიერ შესრულებული ყველა დოკუმენტი წარმოდგენილი უნდა იყოს ქართულ ენაზე. იმ შემთხვევაში, თუ დოკუმენტაცია შედგენილია ინგლისურ ენაზე, მას უნდა დაერთოს ქართულ ენაზე შესრულებული თარგმანი
- კომისია ტენდერში გამარჯვებულ კონსულტანტ კომპანიას მიაწვდის საქართველოს სატელეკომუნიკაციო ბაზრის შესახებ კომისიაში არსებული ინფორმაციას (მათ შორის ინფორმაცია ტრაფიკის განაწილების შესახებ მომსახურებებს შორის, ქსელის ტოპოლოგია, ტექნიკური პარამეტრები, ოპერატორების შემოსავლები და ხარჯები და ა.შ.);
- ტენდერში გამარჯვებული მხარე ვალდებულია გააფორმოს კონფიდენციალურობის შეთანხმება;
- კომისიის მიერ განსაზღვრული საქმიანობის და ინფორმაციის კონფიდენციალურობა დაცული უნდა იყოს მუდმივად;
- მომწოდებლის მიერ შექმნილი ყველა დოკუმენტი წარმოადგენს კომისიის საკუთრებას

7. მხარეთა უფლება-მოვალეობანი

7.1. შემსყიდველი უფლებამოსილია:

- ა) ნებისმიერ დროს განახორციელოს მიმწოდებლის მიერ ნაკისრი ვალდებულებების შესრულებისა და ხარისხის ინსპექტირება.
- ბ) მომსახურების გაწევის დასრულებამდე გამოითხოვოს მიმწოდებლისაგან მისთვის საჭირო დოკუმენტაცია.

7.2. შემსყიდველი ვალდებულია:

- ა) უზრუნველყოს მიმწოდებლის მომსახურების ღირებულების ანაზღაურება ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ვადებისა და პირობების დაცვით;

during the project. At least weekly meetings are required in order to discuss the status of draft deliverables. The final deliverables should to be handed over not later than at the end of 1.5 months after signing the respective agreement. The contractor is responsible for data collection necessary for market analysis.

Supplier shall provide the Translator if needed.

- The place of provision of the services should be Tbilisi, Georgia depending on the situation with COVID 19 meetings can be carried out on distance;
- The Successful Tenderer will be required to work with GNCC staff permanently by means of e-mails and conference calls;
- All documentation shall be provided in Georgian. If the documentation language is English, Georgian translation shall be added
- Commission shall be responsible for the provision of Successful Tenderer with Georgian market information (including information on traffic split by services, network topology, technological parameters, revenues and expenses of the operators and etc) available at the Commission.
- The successful Tenderer will be required to sign a confidentiality Agreement;
- The confidentiality of the work and information obtained from Commission shall be protected at all times;
- All documents produced by successful Tenderer shall remain the property of Commission.

7. Rights and responsibilities of the parties

7.1. The Purchaser shall have the right:

- a) to perform at any time inspection of work and quality of the work to be performed by the Service Provider;
- b) to request necessary documents from the Service Provider before completion of services.

7.2. The Purchaser shall be responsible:

- a) to reimburse the cost of services rendered by the Service Provider in accordance with the terms and conditions of this Agreement;

ბ) უზრუნველყოს წარმომადგენლის გამოყოფა, რომელიც ზედამხედველობას გაუწევს პროცესს და საჭიროების შემთხვევაში, მიმწოდებელს გაუწევს შესაბამის კონსულტაციას.

7.3. მიმწოდებელი უფლებამოსილია:

ა) მოსთხოვოს შემსყიდველს მომსახურების ღირებულების ანაზღაურება ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ვადებისა და პირობების დაცვით.

7.4. მიმწოდებელი ვალდებულია:

ა) გასწიოს მომსახურება სათანადო ხარისხითა და სრული მოცულობით, იმ ვადაში, რომელიც მითითებულია ხელშეკრულების - 6.1 პუნქტში ;

ბ) უზრუნველყოს მომსახურების გაწევა ტექნიკური დავალების შესაბამისად;

8. ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების შესრულების ინსპექტირება

8.1. ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების შესრულების ინსპექტირებას განახორციელებს შემსყიდველის -----.

8.2. ინსპექტირება გულისხმობს მიმწოდებლის მიერ ხელშეკრულების პირობების შესრულების, აგრეთვე გაწეული მომსახურების ხარისხის კონტროლს.

8.3. ყველა გამოვლენილი ხარვეზის ან ნაკლის აღმოფხვრასთან დაკავშირებული ხარჯების ანაზღაურება ეკისრება მიმწოდებელს საქართველოს კანონმდებლობით დადგენილი წესით.

9. პირგასამტეხლო ხელშეკრულების პირობების შეუსრულებლობისათვის

9.1. ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულების შესრულების ვადის გადაცილების შემთხვევაში, მხარეებს დაეკისრებათ პირგასამტეხლო ყოველ გადაგადაცილებულ დღეზე ხელშეკრულების საერთო ღირებულების 0,02%-ის ოდენობით.

9.2. მიმწოდებლის მიერ სახელშეკრულებო ვალდებულებების შეუსრულებლობის ან არაჯეროვანი შესრულების შემთხვევაში შემსყიდველი უფლებამოსილია შეწყვიტოს ხელშეკრულება და მიმწოდებელს დააკისროს პირგასამტეხლო ხელშეკრულების საერთო ღირებულების 5% ოდენობით.

9.3. პირგასამტეხლოს გადახდა არ ათავისუფლებს მხარეს ძირითადი ვალდებულებების შესრულებისაგან.

9.4. შემსყიდველი უფლებამოსილია განახორციელოს საბოლოო გადასახდელი თანხიდან პირგასამტეხლოს ოდენობის გამოქვითვა.

b) to designate a representative to supervise the working process, and provide appropriate information and consultations to the Service Provider, if required.

7.3. The Service Provider shall be entitled to request from the Purchaser reimbursement of services in accordance with the terms and conditions of the Agreement.

7.4. The Service Provider shall be responsible:

a) to provide services of adequate quality and in full volume within the term specified in paragraphs 6.1 of the Agreement;

b) to ensure provision of services in accordance with the Technical Assignment;

8. Inspection of contractual obligations

8.1 Inspection of contractual obligations of the Service Provider shall be carried out by -----.

8.2. Inspection shall mean- control of terms and conditions of the work of the Service Provider, as well as the quality of rendered services.

8.3. All costs related to elimination of any identified faults or inconsistencies shall be born by the Service Provider as prescribed by the Georgian legislation.

9. Penalty for non fulfillment

9.1. In the event of delay in the fulfillment of contractual obligations the party will be charged with a penalty in the amount of 0,02% of the total value of this Agreement for each day of delay.

9.2. For nonfulfillment of the contractual obligations, the Purchaser shall have the right to terminate the Agreement and request from the Service Provider reimbursement of the penalty in amount of 5% value of this Agreement.

9.3. Payment of the penalty shall not relieve the party from fulfillment of its obligations.

9.4 purchaser is authorized to set off the penalty amount from the service fee payable to the supplier.

10. ხელშეკრულებაში ცვლილების შეტანა და ხელშეკრულების შეწყვეტა

10.1. ხელშეკრულებაში ნებისმიერი ცვლილების, დამატების შეტანა შესაძლებელია მხოლოდ წერილობითი ფორმით, მხარეთა შეთანხმების საფუძველზე.

10.2. ხელშეკრულების პირობების, მათ შორის, ფასის შეცვლა დაუშვებელია, თუ ამ ცვლილებების შედეგად იზრდება ხელშეკრულების ჯამური ღირებულება ან უარესდება ხელშეკრულების პირობები შემსყიდველისთვის, გარდა საქართველოს სამოქალაქო კოდექსის 398-ე მუხლით გათვალისწინებული შემთხვევებისა. ხელშეკრულების პირობების გადასინჯვა ხორციელდება საქართველოს კანონმდებლობით დადგენილი წესით.

10.3. საქართველოს სამოქალაქო კოდექსის 398-ე მუხლით გათვალისწინებული გარემოებების დადგომის შემთხვევაში, ხელშეკრულების ჯამური ღირებულების გაზრდა დაუშვებელია ხელშეკრულების ღირებულების 10%-ზე მეტი ოდენობით.

10.4. ხელშეკრულების ერთ-ერთი მხარის მიერ ხელშეკრულების პირობების შეუსრულებლობის შემთხვევაში მეორე მხარე უფლებამოსილია ცალმხრივად მიიღოს გადაწყვეტილება ხელშეკრულების შეწყვეტის შესახებ.

10.5. მხარე ვალდებულია 10.4 პუნქტით გათვალისწინებულ გადაწყვეტილების მიღების განზრახვის შესახებ არანაკლებ 5 სამუშაო დღით ადრე წერილობით ან კომუნიკაციის ელექტრონული საშუალებების გამოყენებით შეატყობინოს მეორე მხარეს.

10.6. ხელშეკრულება ასევე შეიძლება შეწყდეს მხარეთა ინიციატივით, ურთიერთშეთანხმების საფუძველზე.

11. დაუძლეველი ძალა

11.1 მხარეები თავისუფლდებიან ხელშეკრულებით განსაზღვრული ვალდებულებების შეუსრულებლობით გამოწვეული პასუხისმგებლობისაგან, თუ აღნიშნული გამოწვეულია დაუძლეველი ძალის ზეგავლენით. აღნიშნულის არსებობის შემთხვევაში, მხარე ვალდებულია აცნობოს მეორე მხარეს ნაკისრი ვალდებულებების შესრულების შეუძლებლობის შესახებ.

11.2 თუ ერთ-ერთი მხარე დაუძლეველი ძალის გამო ვერ ასრულებს ნაკისრ ვალდებულებებს, იგი ვალდებულია დაუყოვნებლივ, მაგრამ არაუგვიანეს მომდევნო კალენდარული დღისა აცნობოს მეორე მხარეს მათი დადგომის ან/და დასრულების შესახებ. წინააღმდეგ შემთხვევაში, შესაბამისი მხარე არ გათავისუფლდება ნაკისრი ვალდებულებებისაგან;

11.3 მხარეთა პასუხისმგებლობა და ვალდებულებები განახლდება დაუძლეველი ძალის მოქმედების დასრულებისთანავე.

10. Amendment and termination of the Agreement

10.1. Any amendment or addition to this Agreement shall be made only in a written form upon mutual agreement of the parties.

10.2. Changing of the terms and conditions of this Agreement, including the price, is inadmissible, if these changes cause increase in the price of the total value of the Agreement or are worsening the conditions for the Purchaser, except in cases provided for by Article 398 of the Civil Code of Georgia. The terms and conditions of the Agreement may be revised in accordance with the procedure established by the Georgian legislation.

10.3. If circumstances specified by Article 398 of the Civil Code of Georgia should occur, increase in the total value of the Agreement for more than 10(ten) percent shall be inadmissible.

10.4. If any of the parties fails to fulfill the terms and conditions of this Agreement, other party shall be entitled to make the decision on termination of the Agreement unilaterally.

10.5. The party shall be responsible to notify the other party in written or through electronic communication means about the decision made under paragraph 10.4 above no less than 5 working days earlier.

10.6. The Agreement may be terminated also at the parties' discretion based on mutual agreement.

11. Force-majeure

11.1 The parties shall be released from responsibility for nonfulfillment of contractual obligations if this is caused by effects of force-majeure. If such circumstances should occur, the party shall be responsible to notify the other party about the impossibility of fulfillment of assumed responsibilities.

11.2 If any of the parties cannot perform his obligations under this Agreement due to the force-majeure conditions, the party shall be responsible to notify the other party immediately (but not later than the next calendar day) about the occurrence and/or completion of such circumstances, otherwise the relevant party shall not be relieved from assumed responsibilities.

11.3 Responsibilities and obligations of the parties shall be resumed upon completion of the effect of force-majeure circumstances.

12. დავები და მათი გადაწყვეტის წესი და სატენდერო პირობების უპირატესობა

ა) ხელშეკრულების მოქმედების პერიოდში წამოჭრილი ყველა დავა გადაიჭრება ურთიერთშეთანხმების გზით. შეთანხმების მიუღწევლობის შემთხვევაში, დავის გადასაწყვეტად მხარეები უფლებამოსილნი არიან მიმართონ სასამართლოს საქართველოს მოქმედი კანონმდებლობის შესაბამისად.

ბ) ელექტორული ტენდერის სატენდერო დოკუმენტაციასა და წინამდებარე ხელშეკრულებას შორის შეუსაბამობების (ასევე პირობებს შორის კონფლიქტის შემთხვევაში) შემთხვევაში უპირატესობა უნდა მიენიჭოს სატენდერო დოკუმენტაციას.

13. ხელშეკრულების მოქმედების ვადა და ენა

ა) ხელშეკრულება ძალაში შედის ხელშეკრულების თავში მითითებული თარიღიდან და მოქმედებს 202-- წლის ---- ჩათვლით.

ბ) ხელშეკრულება დადებულია 2 ენაზე (ქართულად და ინგლისურად). უპირატესობა ენიჭება ქართულ ვარიანტს

შემსყიდველი:

მიმწოდებელი:

12. Resolution of disputes and Tender privilege

a) All disputes that may arise during the validity term of this Agreement shall be resolved by mutual agreement between the parties. If the agreement cannot be reached, the parties may appeal to the court for resolution of disputes in accordance with the effective legislation of Georgia.

b) In case of conflict between tender documentation and contract terms tender documentation shall prevail.

13. Validity of the Agreement and ruling language

a) The Agreement enters into force on the the date of its signature and is valid including --th of -----, 202-.

b) contract is conducted in two different languages (Georgian and English) in case of discrepancy between the texts, Georgian version shall prevail.

Purchaser:

Service Provider:
